

Организация Объединенных Наций/  
Международная морская организация

---



Дипломатическая конференция  
по аресту судов



Distr.  
GENERAL

A/CONF.188/1\*  
19 November 1998

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

Женева, 1 марта 1999 года  
Пункты 4 и 5 предварительной повестки дня

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ

Предварительная повестка дня, аннотации к предварительной повестке дня  
и предложения по организации работы Конференции

Записка секретариатов ЮНКТАД и ИМО

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Открытие Конференции.
2. Выборы Председателя.
3. Утверждение правил процедуры.
4. Утверждение повестки дня.
5. Организация работы Конференции.
6. Выборы других должностных лиц.
7. Проверка полномочий:
  - а) Назначение Комитета по проверке полномочий;
  - б) Доклад Комитета по проверке полномочий.
8. Подготовка и принятие конвенции об аресте судов.
9. Рассмотрение и принятие заключительных резолюций.
10. Прочие вопросы.
11. Утверждение доклада о работе Конференции.

---

\* Переиздается по техническим причинам.

GE.98-52812 (R)

## II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

### Пункт 1: Открытие Конференции

1. Конференция откроется в понедельник, 1 марта 1999 года, в 11 час. 00 мин. В 10 час. 00 мин. будет проведено неофициальное совещание глав делегаций.

### Пункт 2: Выборы Председателя

2. В правиле 6 проекта временных правил процедуры (A/CONF.188/2) предусматривается, что Конференция избирает Председателя из числа представителей. Конференция, возможно, сочтет целесообразным избрать Председателя сразу же после открытия Конференции.

### Пункт 3: Утверждение правил процедуры

3. Проект правил процедуры, подготовленный секретариатами ЮНКТАД и ИМО, содержится в документе A/CONF.188/2. Они основываются на правилах процедуры, утвержденных Конференцией полномочных представителей по Конвенции о морских привилегированных требованиях и морских залогах, созывавшейся Организацией Объединенных Наций и Международной морской организацией.

### Пункт 4: Утверждение повестки дня

4. Предварительная повестка дня Конференции (см. раздел I, выше) была составлена секретариатами ЮНКТАД и ИМО.

### Пункт 5: Организация работы Конференции

5. Для рассмотрения Конференцией проектов статей конвенции об аресте судов выделено две недели - с 1 по 12 марта 1999 года.

6. Предполагается, что на первом пленарном заседании Конференции, которое должно состояться в понедельник, 1 марта 1999 года, в 11 час. 00 мин., будут рассмотрены следующие пункты предварительной повестки дня: 1. Открытие Конференции; 2. Выборы Председателя; 3. Утверждение правил процедуры; 4. Утверждение повестки дня; 5. Организация работы Конференции; 6. Выборы других должностных лиц; 7. а) Назначение Комитета по проверке полномочий; и общие заявления по пункту 8 повестки дня.

7. Как ожидается, большую часть времени на Конференции займет рассмотрение пункта 8 предварительной повестки дня: "Подготовка и принятие конвенции об аресте судов", и предполагается, что детальное рассмотрение этого пункта можно будет начать в понедельник, 1 марта 1999 года, в 15 час. 00 мин.

8. В правиле 46 временных правил процедуры предусматривается, что Конференция, в случае необходимости, может создать главные комитеты. Конференция, возможно, сочтет целесообразным рассмотреть вопрос о создании одного главного комитета для рассмотрения всего комплекса проектов статей, включая заключительные положения.

9. В соответствии с правилом 48 временных правил процедуры Конференция может создавать такие другие комитеты и рабочие группы, которые она считает необходимыми для выполнения своих функций. Конференция, возможно, сочтет целесообразным рассмотреть вопрос о создании Редакционного комитета, которому будет поручена переработка статей или групп статей на основе указаний Главного комитета и который будет представлять этому Комитету свои доклады. При создании Редакционного комитета Конференция, возможно, пожелает также поручить ему подготовку Заключительного акта и преамбулы к конвенции с просьбой представить составленные им тексты непосредственно на пленарном заседании Конференции.

10. Во время Конференции будет обеспечено обслуживание утренних и дневных заседаний с устным переводом. Предлагается, что, как правило, утренние заседания будут проводиться с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин., а дневные - с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин. В случае необходимости будет обеспечиваться ограниченное обслуживание совещаний региональных групп.

11. Ориентировочное расписание пленарных заседаний и заседаний Главного комитета приводится в части III настоящей записки.

Пункт 6: Выборы других должностных лиц

12. В соответствии с правилом 6 временных правил процедуры, помимо выборов Председателя предлагается провести выборы следующих должностных лиц: i) Главного докладчика Конференции; ii) Председателя Главного комитета; iii) (семерых) заместителей Председателя. Эти должностные лица избираются с должным учетом принципа справедливого географического распределения и входят в состав Генерального комитета.

Пункт 7: Проверка полномочий

a) Назначение Комитета по проверке полномочий

13. Правилем 4 временных правил процедуры предусматривается, что в начале работы Конференции назначается Комитет по проверке полномочий в составе девяти членов. Его состав определяется на основе состава Комитета по проверке полномочий пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в который входили следующие государства-члены: Венесуэла, Зимбабве, Китай, Мали, Новая Зеландия, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Фиджи и Ямайка.

14. Предлагается, чтобы в случае отсутствия на Конференции какого-либо из вышеупомянутых государств соответствующей региональной группе было предложено назначить замену.

в) Доклад Комитета по проверке полномочий

15. Правилom 4 проекта временных правил процедуры предусматривается также, что Комитет по проверке полномочий проверяет полномочия представителей и незамедлительно представляет доклад Конференции.

Пункт 8: Подготовка и принятие конвенции об аресте судов

16. Объединенная межправительственная группа экспертов по морским залогам и ипотекам и связанным с ними вопросам, завершив на своей девятой сессии в декабре 1996 года подготовку проекта статей конвенции об аресте судов, рекомендовала Совету по торговле и развитию ЮНКТАД и Совету ИМО предложить Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций созвать дипломатическую конференцию для рассмотрения и принятия конвенции об аресте судов на основе статей, подготовленных Объединенной группой (см. документ JIGE(IX)/4 - TD/B/IGE.1/4 - LEG/MLM 41, приложение I).

17. Эта рекомендация была одобрена Советом ИМО на его семьдесят восьмой сессии и Советом по торговле и развитию ЮНКТАД на его пятнадцатой исполнительной сессии. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/182 одобрила созыв Конференции с покрытием расходов за счет бюджетных ассигнований, предложенных Генеральным секретарем на двухгодичный период 1998-1999 годов.

18. Совет по торговле и развитию на своей шестнадцатой исполнительной сессии одобрил порядок проведения дипломатической конференции, предложенный секретариатом ЮНКТАД в документе TD/B/EX(16)/4, согласно которому Генеральный секретарь ЮНКТАД и Генеральный секретарь ИМО примут необходимые меры в соответствии с резолюцией 52/182 Генеральной Ассамблеи для проведения Конференции и представления ей всей соответствующей документации, включая проект правил процедуры Конференции, а также для создания всех необходимых условий для проведения Конференции (TD/B/EX(16)/5, пункт 12 в).

19. Конференции будут представлены следующие документы:

- Текст проекта статей конвенции об аресте судов, включая положения заключительных статей, подготовленный Объединенной межправительственной группой экспертов ЮНКТАД/ИМО по морским залогам и ипотекам и связанным с ними вопросам (JIGE(IX)/5-TD/B/IGE.1/5-LEG/MLM 42).

- Доклад Объединенной межправительственной группы экспертов ЮНКТАД/ИМО по морским залогам и ипотекам и связанным с ними вопросам о работе ее девятой сессии (JIGE(IX)/4-TD/B/IGE.1/4-LEG/MLM 41).
- Замечания правительств и межправительственных и неправительственных организаций по проекту статей конвенции об аресте судов (A/Conf.188/3).

20. Предлагается взять за основу для рассмотрения на Конференции текст проекта статей конвенции об аресте судов, включая положения заключительных статей, подготовленный Объединенной межправительственной группой экспертов ЮНКТАД/ИМО (см. правило 29 временных правил процедуры). Предлагается также вносить другие предложения, включая поправки, в ходе Конференции как можно раньше.

21. После принятия конвенции об аресте судов представители, возможно, сочтут целесообразным подписать Заключительный акт Конференции.

Пункт 9: Рассмотрение и принятие заключительных резолюций

22. В рамках этого пункта повестки дня Конференция, возможно, сочтет целесообразным рассмотреть резолюции, если таковые будут представлены, в связи с принятием конвенции об аресте судов. Такие резолюции предлагается также включить в приложение к Заключительному акту.

III. ОРИЕНТИРОВОЧНОЕ РАСПИСАНИЕ ЗАСЕДАНИЙ КОНФЕРЕНЦИИ

Предполагается, что основное время на Конференции будет посвящено пункту 8 предварительной повестки дня. Секретариаты ЮНКТАД и ИМО подготовили следующее расписание заседаний для рассмотрения на Конференции.

ПЕРВАЯ НЕДЕЛЯ  
(1-5 марта 1999 года)

Понедельник, 1 марта	Вторник, 2 марта	Среда, 3 марта	Четверг, 4 марта	Пятница, 5 марта
<p>10 час. 00 мин.</p> <p>Неофициальное совещание глав делегаций</p> <p>11 час. 00 мин. <u>ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Открытие Конференции</li> <li>2. Выборы Председателя</li> <li>3. Утверждение правил процедуры</li> <li>4. Утверждение повестки дня</li> <li>5. Организация работы</li> <li>6. Выборы других должностных лиц</li> <li>7 а) Назначение Комитета по проверке полномочий</li> <li>8. Заявления общего характера</li> </ol>	<p>10 час. 00 мин.</p> <p><u>ГЛАВНЫЙ КОМИТЕТ</u></p> <p>Пункт 8 (продолжение)</p>	<p>10 час. 00 мин.</p> <p><u>ГЛАВНЫЙ КОМИТЕТ</u></p> <p>Пункт 8 (продолжение)</p>	<p>10 час. 00 мин.</p> <p><u>ГЛАВНЫЙ КОМИТЕТ</u></p> <p>Пункт 8 (продолжение)</p> <p><u>КОМИТЕТ ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ</u></p> <p>Выборы председателя</p> <p>7. Проверка полномочий</p>	<p>10 час. 00 мин.</p> <p><u>ГЛАВНЫЙ КОМИТЕТ</u></p> <p>Пункт 8 (продолжение)</p>
<p>15 час. 00 мин.</p> <p><u>ГЛАВНЫЙ КОМИТЕТ</u></p> <p>Выборы заместителя Председателя Главного комитета</p> <p>8. Подготовка конвенции об аресте судов</p>	<p>15 час. 00 мин.</p> <p><u>ГЛАВНЫЙ КОМИТЕТ</u></p> <p>Пункт 8 (продолжение)</p>	<p>15 час. 00 мин.</p> <p><u>ГЛАВНЫЙ КОМИТЕТ</u></p> <p>Пункт 8 (продолжение)</p>	<p>15 час. 00 мин.</p> <p><u>ГЛАВНЫЙ КОМИТЕТ</u></p> <p>Пункт 8 (продолжение)</p> <p>Комитет по проверке полномочий</p> <p>Утверждение доклада</p>	<p>15 час. 00 мин.</p> <p><u>ГЛАВНЫЙ КОМИТЕТ</u></p> <p>Пункт 8 (продолжение)</p> <p>15 час. 00 мин.</p> <p>Комитет по проверке полномочий</p> <p>Утверждение доклада</p>

ВТОРАЯ НЕДЕЛЯ  
(8-12 марта 1999 года)

Понедельник, 8 марта	Вторник, 9 марта	Среда, 10 марта	Четверг, 11 марта	Пятница, 12 марта
<p>10 час. 00 мин. <u>ГЛАВНЫЙ КОМИТЕТ</u> Пункт 8 (продолжение)</p>	<p>10 час. 00 мин. <u>ГЛАВНЫЙ КОМИТЕТ</u> Пункт 8 (продолжение)</p>	<p>10 час. 00 мин. <u>ГЛАВНЫЙ КОМИТЕТ</u> Пункт 8 (продолжение)</p>	<p>10 час. 00 мин. <u>ГЛАВНЫЙ КОМИТЕТ</u> Заключительное заседание</p>	<p>Заседаний не предусмотрено (Обработка документов)</p>
<p>15 час. 00 мин. <u>ГЛАВНЫЙ КОМИТЕТ</u> Пункт 8 (продолжение)</p>	<p>15 час. 00 мин. <u>ГЛАВНЫЙ КОМИТЕТ</u> Пункт 8 (продолжение)</p>	<p>15 час. 00 мин. <u>ГЛАВНЫЙ КОМИТЕТ</u> Пункт 8 (продолжение)</p>	<p>Заседаний не предусмотрено (Обработка документов)</p>	<p><u>ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ</u> 7 b) Доклад Комитета по проверке полномочий 8. Принятие конвенции об аресте судов 9. Рассмотрение и принятие заключительных резолюций 10. Прочие вопросы 11. Утверждение доклада о работе Конференции  Заключительные заявления  Подписание Заключительного акта</p>

-----